



Sensore sole-vento

Rojaflex RSWS-01

Per motori per tende radio Rojaflex e ricevitori radio REHK-BI

ISTRUZIONI ORIGINALI PER IL MONTAGGIO E L'USO

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

Instrucciones originales **ES**

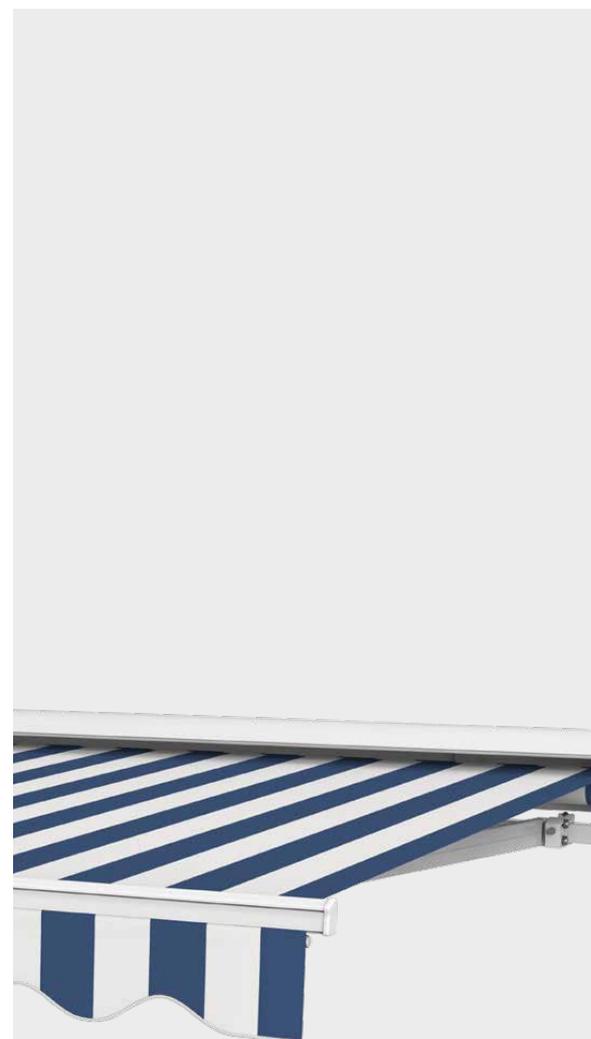
Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





CONTENUTI

Istruzioni generali di sicurezza	3 - 5
Panoramica delle funzioni	6
Dati tecnici / volume di fornitura / Montaggio	7
Programmazione e impostazioni	8 - 10
Ulteriori impostazioni e note	11
Informazioni di contatto	Retrocopertina

ATTENZIONE!

Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta. Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione e prima della messa in funzione è necessario presentare un reclamo al nostro servizio clienti (vedi informazioni di contatto).

Dichiarazione di conformità UE ai sensi dell'articolo 10(9):

Con la presente si dichiara che Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, che il sistema radio tipo rojaflex sun-wind sensor "**RSWS-01**" è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html



 **ATTENZIONE!**
Importanti istruzioni di sicurezza!

- Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni!
- Conservate le istruzioni e consegnatele al nuovo proprietario al momento del cambio di proprietà!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

 **ATTENZIONE!**

Il motore controllato dal sensore radio vento-sole deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti!

 **ATTENZIONE!**

**L'inosservanza può comportare un pericolo per la vita!
Quando si lavora su un'apparecchiatura elettrica c'è il pericolo di morte per scosse elettriche!**

Osservare le istruzioni e le norme di sicurezza dell'azionamento/ricevitore comandato dal sensore e le relative istruzioni del sistema di schermatura solare azionato!

 **ATTENZIONE!**
È indispensabile osservare le seguenti istruzioni!

La portata dei radiocomandi è regolata dai requisiti di legge per i sistemi radio ed è influenzata, tra l'altro, dalle condizioni strutturali.

Durante la pianificazione, accertarsi che la ricezione radio sia sufficiente.

Ciò è particolarmente vero se il trasmettitore radio è situato in una stanza diversa da quella del ricevitore radio e quindi il segnale radio deve penetrare nelle pareti o nei soffitti.

Non installare il radiocomando nelle immediate vicinanze di grandi superfici metalliche. Altri dispositivi di trasmissione (ad esempio, cuffie radio, baby monitor, stazioni meteorologiche radio) la cui frequenza di trasmissione è identica a quella dell'unità di controllo radio possono interferire con la ricezione.

 **Attenzione!**

Istruzioni per il corretto utilizzo e le condizioni di utilizzo devono essere rispettate!

L'uso improprio aumenta il rischio di danni al sistema di schermatura solare!

- Utilizzare il radiocomando (il sensore) solo per il collegamento ai motori di tapparelle, tende e veneziane.
- Montare il sensore il più vicino possibile al sistema di schermatura solare da controllare.
- Montare il sensore in orizzontale.
- Non montare il sensore sotto le sporgenze del tetto o in aree protette dal vento. Il sensore deve essere montato in modo tale che la velocità del vento e la radiazione solare possano essere misurate senza interferenze!

- Disattivare le funzioni automatiche del sensore in caso di neve, ghiaccio o pericolo di gelo per evitare danni al motore o al sistema di trasmissione.
- Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.
- Istruire tutte le persone sull'uso sicuro dell'unità e del motore da essa controllato.
- Durante la messa in funzione, osservare il sistema in movimento (tapparella, tenda, persiana) e tenere le persone lontane da esso fino al termine del movimento.
- Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Conservare il trasmettitore portatile in modo da impedirne l'uso involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.
- Proteggere il sistema controllato da operazioni non autorizzate.
- Adottare precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.
- Eseguire tutti i lavori di pulizia del sistema di schermatura solare in assenza di tensione.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'unità aperta/estesa, poiché le parti possono cadere se i dispositivi di fissaggio (ad esempio le molle) si indeboliscono o si rompono.
- Non utilizzare mai apparecchiature difettose o danneggiate.
- Verificare che il motore controllato dal sensore e il cavo di alimentazione del motore siano intatti.



ATTENZIONE!

L'uso di unità difettose può mettere in pericolo le persone e causare danni alle cose.

Controllare regolarmente il corretto funzionamento del sensore e del sistema da esso controllato e tenere lontano le persone fino al completamento della prova di funzionamento senza errori!

Se si notano danni all'unità, contattare il nostro servizio di assistenza (vedere la pagina dei contatti).



ATTENZIONE!

Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.

Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione.



IMPORTANTE!

Istruzioni per lo smaltimento!

(Direttiva europea 2012/19/UE (RAEE))

I nostri prodotti elettrici ed elettronici sono contrassegnati da un bidone barrato, che indica che questi prodotti e le eventuali batterie in essi contenute devono essere raccolti separatamente a fine vita e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, pertanto gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno anche la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto, contribuendo così alla protezione, alla tutela e al miglioramento dell'ambiente.

Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri di produttori è quello di informarvi sull'obbligo di smaltimento differenziato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.
- Quando si smaltiscono gli illuminanti, questi devono essere smaltiti separatamente dal recipiente.

Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati ai sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati in modo professionale attraverso queste strutture locali. In questo modo si riducono gli sprechi, a tutto vantaggio dell'ambiente.

I nostri numeri di registrazione:

	N. reg. *
WEEE	DE 41060608
Batteria	DE 88866710
Illuminante	
Trasporto e Imballaggio per la spedizione	DE5768543732165

*Per i dettagli di registrazione di altri Paesi europei, vedere la pagina **Informazioni di contatto**.

Il ritiro da parte nostra, in qualità di produttore, ai sensi del §19 WEEE, non può essere rivendicato.

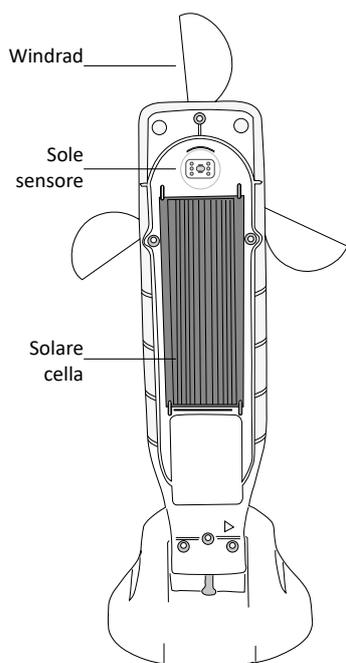
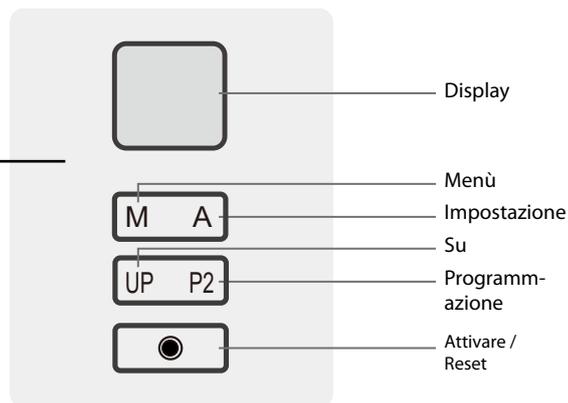
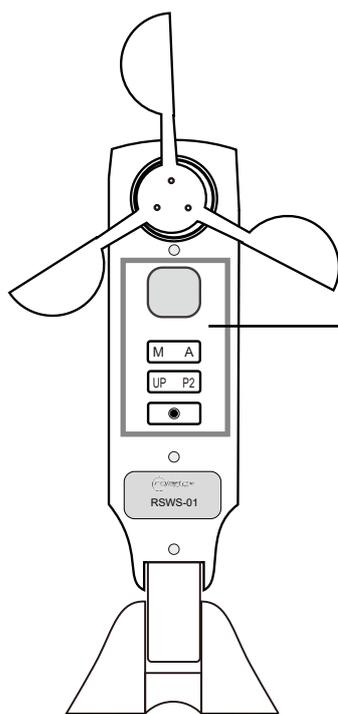
Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e di riciclaggio

In qualità di produttore, è nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Essendo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

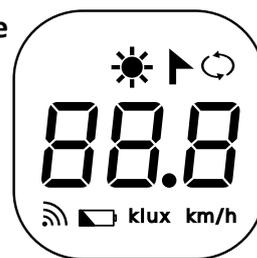
Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni, come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!



Visualizzazione



Annunci display



Comando radio
- Viene eseguito il comando radio manuale



Capacità della batteria
- Il simbolo della batteria appare sul display quando la carica minima nel display!
Batteria completamente carica: circa 3.3V
Carica minima: 2.7V



Sole
Funzione di visualizzazione dell'intensità solare
- Viene visualizzato il valore corrente
Bsp. 9.3 lux



Vento
Funzione di visualizzazione della velocità del vento
- Viene visualizzato il valore corrente
Bsp. 17.5 km/h



Display del ciclo
- I valori attuali di "sole" e "vento" vengono visualizzati alternativamente

Descrizione funzionale:

Con il sensore sole e vento RSWS-01, i sistemi di protezione solare (tende, tapparelle) possono essere controllati in base all'intensità del sole e alla velocità del vento.

I valori desiderati possono essere impostati tra 0 e 100 kLux (intensità solare) e tra 0 e 180 km/h (velocità del vento). Il sensore controlla quindi il sistema di schermatura solare con un ritardo fisso. I valori corrispondenti devono essere superati o non raggiunti per almeno il tempo specificato senza interruzioni.

Valore "Sole" - Estensione del sistema: min. 5 min.
Valore "Vento" - Sistema di ritrazione: max. 3 sec.

Valore "Sole" - Sistema di rientro: min. 15 min.
ATTENZIONE! Dopo l'attivazione della funzione "Vento", il sistema non può essere esteso per circa 15 minuti!

La funzione "Sole" può - la funzione "Vento" NON può essere completamente disattivata.

Controllare regolarmente la funzione del vento, in particolare per assicurarsi che il sistema di schermatura solare non venga danneggiato in caso di vento in arrivo. il vento si ritrae in modo affidabile! Si noti anche l'indicatore di carica della batteria (Vedere le indicazioni del display)!

Dati tecnici

Tensione d'ingresso	3,3 V CC (batteria integrata)
Frequenza di trasmissione	433,05 - 434,79 MHz
Corrente di esercizio	≤ 20 mA
Corrente di riposo	≤ 0,5 - 22 µA (a seconda dell'intensità luminosa)
Consumo in standby	≤ 3 µW
Potenza di trasmissione	≤ 10 mW
Classe di protezione	IP 54
Campo di regolazione valore luce	15 kLux - 75 kLux
Campo di regolazione Velocità del vento	0 - 80 km/h*
Gamma	Campo aperto: ca. 100 m / interno: ca. 30 m *
Canali	A 1 canale
Compatibilità	Motori radio e ricevitori radio Rojaflex con sistema radio bidirezionale
Dimensioni	L/A circa 216x88(52)x50(26) (senza ruota antivento) 260x125x76 (con ruota antivento)

* È indispensabile rispettare la velocità del vento consentita per il sistema di protezione solare!

Art. No. 1000018669

* I dati della gamma sono valori approssimativi e dipendono dalle condizioni strutturali.

Ambito di consegna

Dopo il disimballaggio, confrontare il contenuto della confezione con le informazioni sulla fornitura contenute nelle presenti istruzioni.

1. Sensore di sole e vento RSWS-01
2. Istruzioni per l'uso

1.

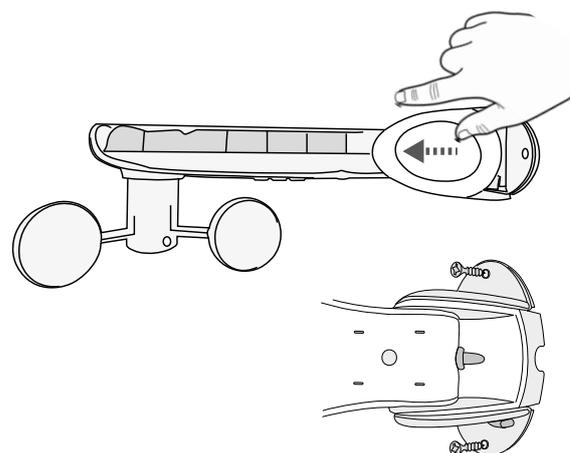
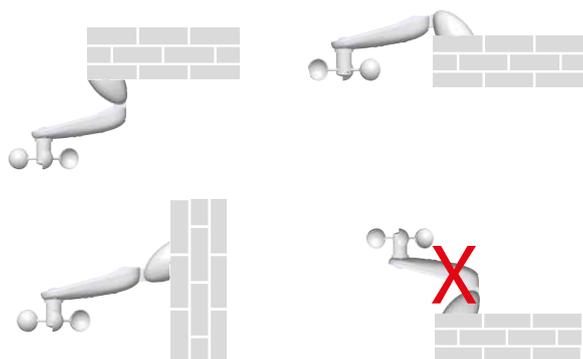


2.



Montaggio

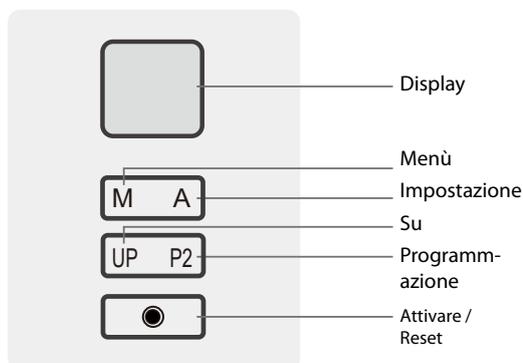
- Selezionare il sito di installazione in modo che la misurazione del vento e della luce possa avvenire senza interferenze.
- Sensore montato a destra.
- Montare la turbina eolica rivolta verso il basso.
- Far scorrere le coperture laterali della base in direzione del sensore.
- Fissare la base con viti adeguate.



Programmazione del sensore

Per poter programmare il sensore, un trasmettitore portatile o a parete deve essere già programmato nel ricevitore corrispondente (motore radio o ricevitore radio Rojaflex).

**Ogni pressione dei tasti deve essere eseguita entro circa 4 secondi!
In caso contrario, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione.**



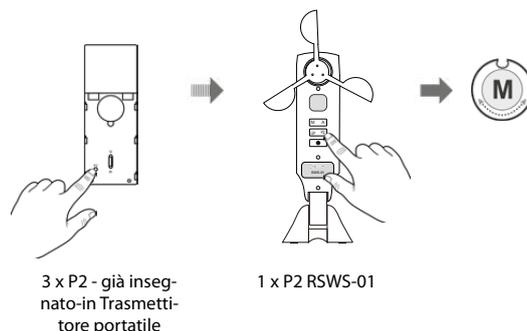
Il sensore spegne il display dopo circa 30 secondi di inattività.

Attivare il display con qualsiasi tasto per effettuare o controllare le impostazioni.

1. Programmazione - Sensore solare del vento RSWS-01

(Il display deve essere attivato)

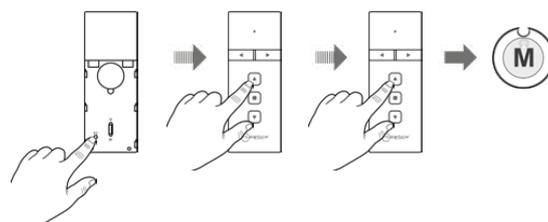
- 1.1 Premere il pulsante P2 3 volte in successione su un trasmettitore portatile già programmato.
- 1.2 Premere il pulsante P2 sull'RSWS-01 1 x. Il motore si muove brevemente verso l'alto/il basso. L'RSWS-01 è programmato.



2. Attivazione della funzione "Sole"

(Il display deve essere attivato)

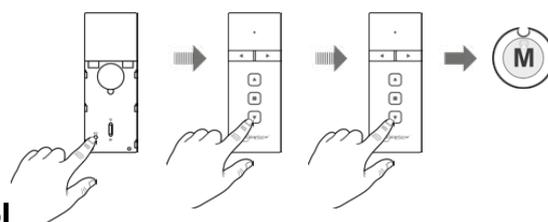
- 2.1 Premere in successione i tasti P2 - SU - SU del trasmettitore portatile. Il motore si muove brevemente verso l'alto/il basso. **Il motore emette 3 segnali acustici = funzione sole attivata**



3. Disattivazione della funzione "Sole"

(Il display deve essere attivato)

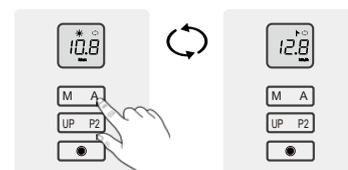
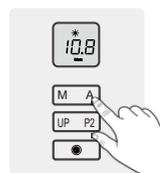
- 3.1 Premere in successione i pulsanti P2 - GIÙ - GIÙ del trasmettitore portatile. Il motore si muove brevemente verso l'alto/il basso. **Segnale acustico del motore 1 x = funzione sol disattivata**



Controllare i valori attualmente misurati per "Sole" e "Vento".

(Il display deve essere attivato)

1. Premere brevemente il pulsante A
 - Sul display appare il simbolo ☀ .
 - Viene visualizzato il valore attualmente **misurato** in kLux.
2. Premere di nuovo brevemente il pulsante A
 - Sul display appare il simbolo 🌬 .
 - Viene visualizzato il valore attualmente **misurato** in km/h.
3. Premere di nuovo brevemente il pulsante A
 - Sul display appare il simbolo ↻ .
 - I valori attualmente **misurati** in kLux e km/h vengono visualizzati alternativamente.

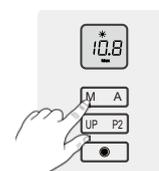
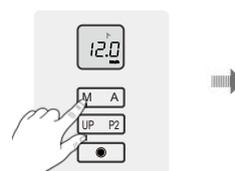


Il display si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi.

Controllare i valori attualmente impostati per "Sole" e "Vento".

(il display deve essere attivato)

1. Premere brevemente il tasto M
 - Il simbolo ☀ lampeggia sul display.
 - Viene visualizzato il valore attualmente **impostato** in kLux.
2. Premere di nuovo brevemente il pulsante A
 - Il simbolo 🌬 lampeggia sul display.
 - Il valore attualmente **impostato** in km/h è viene visualizzato.
3. Premere di nuovo brevemente il tasto M
 - Il display passa all'impostazione standard (valore misurato attuale "sun")

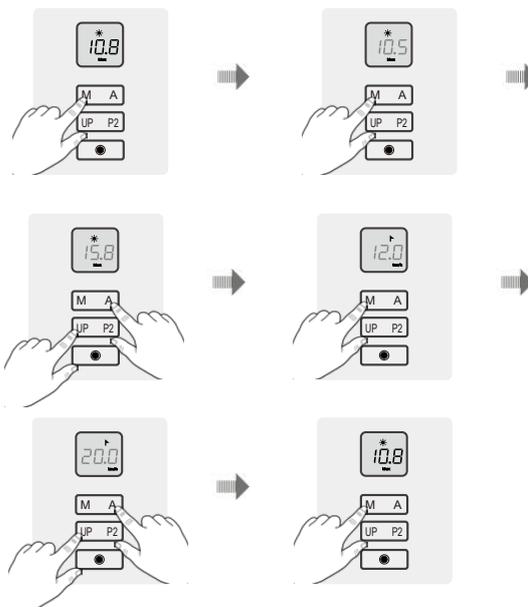


Il display si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi.

Impostazione dell'intensità solare (desiderata) e della velocità del vento

(il display deve essere attivato)

1. Premere il pulsante M e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
 - Sul display appare il simbolo ☀ .
 - Il valore attualmente impostato in kLux lampeggia.
2. Utilizzare i pulsanti SU (valore più alto) e A (valore più basso) per impostare il valore desiderato per l'intensità solare.
3. Premere brevemente il tasto M
 - Sul display appare il simbolo ▶ .
 - Il valore attualmente impostato in km/h lampeggia.
4. Utilizzare i pulsanti SU (valore più alto) e A (valore più basso) per impostare il valore desiderato per la velocità del vento*.
5. Premere di nuovo brevemente il tasto M
 - Il display passa all'impostazione standard (valore misurato attuale "sun")



ATTENZIONE!

Quando si impostano i valori, assicurarsi di rispettare la velocità massima del vento consentita per il sistema di schermatura solare!

Un valore troppo alto può causare danni considerevoli o la distruzione del sistema di schermatura solare!

Das Display schaltet nach ca. 30 Sek. automatisch ab.

Valori Lux (SI) - indicazioni (senza garanzia)

Cielo sereno, sole allo zenit	130	kLux
Cielo sereno, altezza del sole 60° <i>(Europa centrale a mezzogiorno in estate)</i>	90	kLux
Cielo sereno, altezza del sole 16° <i>(Europa centrale a mezzogiorno in inverno)</i>	20	kLux
Cielo coperto, altezza del sole 60° <i>(Europa centrale a mezzogiorno in estate)</i>	19	kLux
Cielo coperto, altezza del sole 16° <i>(Europa centrale a mezzogiorno in inverno)</i>	6	kLux
Giornata invernale nuvolosa	3,5	kLux
Crepuscolo <i>(Sole appena sotto l'orizzonte)</i>	0,75	kLux

Secondo la norma DIN EN 13561, le tende a bracci pieghevoli sono suddivise in classi di resistenza al vento (vedere anche la scala Beaufort)*.

Classe di resistenza al vento	0	1	2	3
Scala Beaufort	< 4	≤ 4	≤ 5	≤ 6
Velocità del vento (massima) km/h	< 28	≤ 28	≤ 38	≤ 49
Velocità del vento (valori massimi) m/s	< 7,8	≤ 7,8	≤ 10,6	≤ 13,6

Scala Beaufort (senza garanzia)*.

Grado Beaufort	Designazione	Velocità media del vento ad un'altezza di 10 m sul terreno libero		Esempi di impatto del vento interno
		m/s	km/h	
0	Vento calmo	0 - 0,2	< 1	Il fumo sale in verticale
1	brezza leggera	0,3 - 1,4	1 - 5	Direzione del vento indicata dalla corrente di fumo
2	brezza leggera	1,5 - 3,4	6 - 12	Vento percepibile in faccia, foglie e pale eoliche si spostano
3	brezza leggera vento leggero	3,5 - 5,4	13 - 19	Il vento muove i rami sottili e tende i giagliardetti
4	brezza moderata vento moderato	5,5 - 7,4	20 - 27	Il vento sposta ramoscelli e rami più sottili, solleva polvere e carta sciolta.
5	brezza fresca vento fresco	7,5 - 10,4	28 - 37	I piccoli alberi decidui iniziano a ondeggiare, sui laghi si formano le trombe d'aria.
6	vento forte	10,5 - 13,4	38 - 48	i rami forti oscillano, gli ombrelli sono difficili da tenere, Le linee del telegrafo fischiano nel vento
7	vento teso	13,5 - 17,4	49 - 62	inibizioni tangibili quando si cammina controvento, gli alberi interi si muovono
8	vento di tempesta	17,5 - 20,4	63 - 73	I rami si staccano dagli alberi, camminare all'aperto è notevolmente più difficile
9	tempesta	20,5 - 24,4	74 - 87	Rami spezzati dagli alberi, danni minori alle case (tegole o cofani di fumo sollevati)
10	forte tempesta	24,5 - 26,4	88 - 102	Il vento spezza gli alberi, gravi danni alle case
11	tempesta simile a un uragano	26,5 - 32,4	103 - 117	Il vento sradica gli alberi, diffondendo i danni della tempesta
12	uragano	ab 32,5	ab 118	gravi devastazioni

*Fonte: BKTex
Linee guida per la consulenza tecnica, la vendita e l'installazione di tende da sole a bracci pieghevoli

Indicatore di batteria

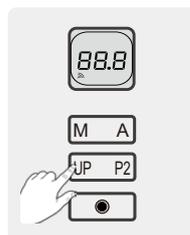
Non appena la tensione della batteria scende a 2,7 V, sul display appare il simbolo della batteria.



Pulsante UP sul sensore solare

Con il pulsante "UP", il sistema di protezione solare controllato può essere chiuso manualmente in qualsiasi momento.

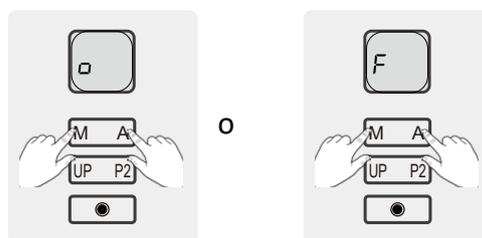
Non è possibile l'apertura manuale premendo il pulsante sul sensore (per aprire il sistema manualmente, premere il pulsante GIÙ sul trasmettitore portatile).



Premendo il tasto "UP", sul display appare il simbolo "radio".

Impostazione del sistema radio (SI/BI - direzionale)

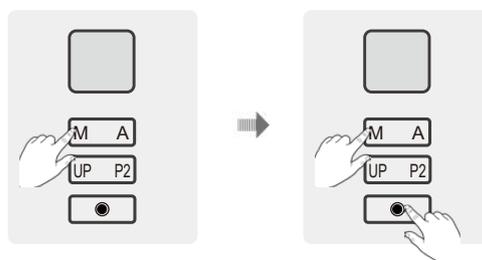
1. Tenere premuto il tasto M + A contemporaneamente.
- dopo circa 10 secondi, il simbolo:
□ = SI - direzionale o F = BI - direzionale



- per cambiare il sistema radio, ripetere la procedura.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

1. Il display deve essere spento.
2. Tenere premuto il tasto "M".
3. Premere brevemente il tasto "Attivazione/Ripristino" tenendo premuto il tasto "M".



ATTENZIONE!

Tutte le impostazioni vengono ripristinate.

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Ristampa, compresi gli estratti, solo con il permesso dell'autore.
Modifiche al prodotto che, a nostro avviso, servono a migliorare la qualità, possono essere effettuati in qualsiasi momento, anche senza preavviso o comunicazione.
Le illustrazioni possono essere dei campioni che differiscono nell'aspetto dalla merce consegnata.
Salvo errori. Non si assume alcuna responsabilità per gli errori di stampa.
Si applicano i nostri termini e condizioni generali.

Se avete domande su questo prodotto contattateci al seguente indirizzo:

rojaflex
è un marchio registrato della
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com